

芳菲四月書香傳，文學不老愛荷華

國家圖書館：現代中文小說月浪漫登場

孫秀玲 ◎ 漢學研究中心聯絡組助理編輯

✧ 緣起——聶華苓與「國際寫作計畫」

1964年，以長篇小說《桑青與桃紅》馳名於國際文壇的中文小說家聶華苓，由於負責編輯的《自由中國》半月刊被迫停刊，遂懷著離散的憂傷去臺赴美。得緣於一次在臺記者酒會的行程，隻身旅美的聶華苓找到了與她同樣熱愛中國，矢志獻身文學的終身愛侶——任教於美國愛荷華大學的著名詩人保羅·安格爾（Paul Engle, 1908-1992）。兩人並攜手創辦了愛荷華大學「國際寫作計畫」（International Writing Program，簡稱IWP），使之成為當前極享國際盛譽的龐大文化組織。

「國際寫作計畫」的前身為愛荷華大學「作家工作室」（Writer Workshop），創立於1926年，首創時的主持為卡爾·西蕭爾（Carl E. Seashore, 1866-1949），參加工作室的研究生，可以文學批評或創作獲取相當於碩士之學位。安格爾繼任所長以後，聲名鵲起。不少當代美國著名作家、詩人、劇作家皆曾到此接受培訓，如超級明星約翰·歐文（John Irving）、弗蘭納里·奧康納（Flannery O'Connor）、約翰·加德納（John Gardner）、馬克·斯特蘭德（Mark Strand）、羅伯特·布萊（Robert Bly）、雷蒙·卡弗（Raymond Carver）等等；（注1）臺灣當代知名的文學巨擘如鄭愁予、余光中、白先勇、王文興、葉維廉、楊牧等人，也都曾參與「作家工作室」。1967年，安格爾與聶華苓聯手勳力，取徑「愛荷華創意寫作坊」的經驗，藉由美國國務院的幫助，並募集了數百萬美元資金的挹注，設立「國際寫作計畫」。每年從亞洲、非洲、南美、歐洲邀請10餘位海外作家前往愛荷華市駐校一段時日，學習寫作與協力創作，同時進行文化交流。愛荷華大學因此成為海外年輕文學作家成長、茁壯的沃土，一時人文薈萃，晉身美國文學創作的重鎮之一。截至2010年止，該計畫已先後接待來自世界各地超過120個國家約1200餘位文學作家，包括小說家、詩人、劇作家、散文家和記者。安格爾夫婦著力推廣國際間的認知並促進全世界作家之間的聯繫與交流，傑出的貢獻使他們獲得1979年諾貝爾和平獎提名的榮耀。

不僅於此，聶華苓也心繫兩岸中國文學的發展，尋思如何促成散居在美的華文作家之間聯繫、互訪。起心動念，1979年中國大陸開放改革之後，「國際寫作計畫」便率先舉行「中國週末」，利用文學雅聚式的討論會活動，邀請兩岸三地的華人作家在隔絕了四十年後，於愛荷



華首度進行面對面的互訪，開啓兩岸華文作家海外交流的先河，轟動一時。其後，對於協助當代臺灣文學推向國際文壇，聶華苓夫婦的努力尤其功不可沒！不僅為華文文學創造了亮麗的國際舞臺，更為培育華文文學界的燦爛明星灑下繽紛富饒的種子，並且枝繁葉茂，聶華苓因而於2009年獲頒世界華文文學大獎及馬英九總統親授二等景星勳章，被國際文學界譽為「世界文學組織之母」。

今年，愛荷華「國際寫作計畫」即將邁入45週年，本館與國立臺灣大學、財團法人趨勢教育基金會與文訊雜誌等機構，聯合辦理「2011向大師致敬——聶華苓」系列活動。結合4月21日館慶與4月23日國際閱讀日的到來，本館以「文學不老·愛荷華」為題，規劃舉辦「現代中文小說月」的系列閱讀活動，為期一個月，藉此推薦民眾認識臺灣當代的優秀小說作家及作品，提倡民眾閱讀優質的中文現代小說作品，一方面得以薰陶國民的閱讀品質，一方面則響應教育部推動終身閱讀的政策。

✿ 「文學不老·愛荷華——現代中文小說月」系列閱讀活動

「文學不老·愛荷華——現代中文小說月」系列閱讀活動的內容係以聶華苓為首，選定曾經參與愛荷華寫作計畫的臺灣小說名家為主，包括：七等生、王文興、王拓、王禎和、白先勇、李昂、柏楊、宋澤萊、東年、林懷民、季季、尉天驄、袁瓊瓊、張大春、陳映真、黃凡、楊逵、楊青矗、歐陽子、蔣勳、駱以軍、蕭颯、應鳳凰等共計24位，蒐羅其文學手稿、珍貴影像、生平傳記、文學作品等，分別舉行小說作家展、文學改編影劇經典欣賞、小說原著文本主題書展、小說名家文學講座等，並廣邀各地讀書會、公共圖書館、大專校院、高中等一齊加入共襄盛舉。

一、「跨越·回返——駐訪愛荷華之臺灣小說作家展」

有感於愛荷華「國際寫作計畫」原初的實踐理念繫於作家來自不同國度，文化色彩分殊各異，因此討論的議題相當寬泛，不限意識形態、種族、審查制度意見的衝突，甚至橫跨國界的藩籬、穿越歷史的縱軸脈絡，作家們皆能暢所欲言，分享自身經驗。藉由聚會、座談的方式，各國作家宛如置身於異質多元的時空場域中，不斷地進行文化的跨越與回返，遂而激迸出精彩的文學創作火花。因此，本館遂針對24位曾經駐訪愛荷華大學的臺灣小說名家，以「跨越·回返」為設計主題，蒐羅其文學手稿、珍貴影像、生平傳記等做公開展示。同時，配合展覽，挑選播放作家們代表作品改編之戲劇或電影。結合展覽、影片放映，讓讀者可以分從多維的視角、面向認識臺灣當代的小說名家，進而激發民眾閱讀中文小說的興趣。

二、「跨越·回返——駐訪愛荷華之臺灣小說作家主題書展」

除了舉辦小說作家展，本館另彙集館內所藏24位小說作家之小說原著文本，同步於閱覽大

廳籌劃辦理「跨越·回返——駐訪愛荷華之臺灣小說作家主題書展」，藉以吸引喜愛現代中文小說的讀者，入館閱覽，期能發揮圖書館的職掌，引領讀者鑑賞優質的現代中文小說作品，提升全民閱讀的品味。並逐步朝向扮演讀者與經典作品間的橋樑邁進。

同時，為擴大閱讀活動的推廣範圍，本館另整理編製24位中文小說名家的著作書目，主動分享給國內各讀書會、公共圖書館、大專校院、高中圖書館，作為各機構舉辦相關閱讀活動之基礎書目，藉以廣邀各界共襄盛舉，並能提供本館相關活動之集錦（包括：海報、活動報導、影像紀錄等）。一方面倡導國內閱讀本土小說作家作品的風氣，一方面建立閱讀推廣活動的網絡，期望經由國圖主動的號召、推薦，邀集全國各地的圖書館機構，共同為深化閱讀活動的素質努力，為培養全民的閱讀品味奠基。

目前，本館已將本次活動的計畫說明提供民間組織「南村落」，作為該組織編印《2011年臺北文化護照》主要活動內容之一，以擴大本次活動的影響面，甚至發揮長尾效益，使之落實、普及於社會各層面，吸引更多愛好中文小說的讀者加入閱讀行列。

三、「讀享·讀饗——駐訪愛荷華之臺灣中文小說家文學講座」

配合小說作家、作品的靜態展覽方式，國圖同時策劃邀聘曾有駐訪愛荷華寫作經驗的當代小說名家尉天驄、季季、李昂等三位，自4月23日至5月7日止，每週六的下午各以「談臺灣鄉土小說」、「七等生的小說路：從〈我愛黑眼珠〉到《沙河悲歌》」及「臺灣作家的國際空間」為題，蒞館舉辦文學講座，鼓勵喜愛現代中文小說的讀者們能入館親臨講座現場，近身接觸小說家，與小說名家一起品味現代中文小說之美。

同時，並廣邀鄰近的大專校院、高中國中任課通識中心的國文或文學課程的老師，帶領學生參與本活動，一方面拓展現代學生的文學視野，一方面則可透過本活動結合各校的多元學習護照之辦理，激發學生閱讀臺灣文學作品的興趣。

四、「讀享好禮——駐訪愛荷華之臺灣小說作家展有獎猜答」

慮及網路讀者的即時需求，本館精心設計「文學不老·愛荷華——現代中文小說月」主題活動網站（<http://chinovel.ncl.edu.tw>），提供本次活動完整計畫說明及相關合作單位舉辦活動之影像紀錄（照片、海報圖檔等）。同時配合小說作家展、主題書展及文學講座，於展覽期間規劃辦理「中文小說有獎猜答」活動，設計10題選擇題放置在活動網站上，提供網路讀者利用電腦網路線上作答。全數答對者，可參加抽獎，幸運者將可獲贈24位小說作家的代表作品或高級隨身碟、護眼檯燈等精美豐富的禮物，藉以鼓勵民眾樂意參觀、參與作家展及文學講座等系列延伸活動。

此外，並將邀集國內研究現代小說文學之學者，針對駐訪愛荷華之臺灣中文小說作家及作品撰寫專文，刊載於本館國際標準書號中心發行之《全國新書資訊月刊》對外傳布、行銷，以



推薦、鼓勵民眾認識、閱讀臺灣當代知名的小說作家及作品。

✿ 結語

四月，眾芳喧嘩，該是人間最美的時節，南宋大儒朱熹也不免發出「等閒識得春風面，萬紫千紅總是春」的讚嘆！在這樣群芳競妍的雲天裡，拾卷閱讀，該是何等浪漫、奢華的精神饗宴！清代學者張潮在其名作《幽夢影》中開筆即言：「讀經宜冬，其神專也；讀史宜夏，其時久也；讀諸子宜秋，其別致也；讀諸集宜春，其機暢也。」便是倡議大眾趁著晴和花開的春日，多讀情感深蘊的文集，更能使人生機活潑煥發。

曾經受邀參與愛荷華寫作計畫的臺灣小說作家所撰不乏名著，如白先勇的《臺北人》、王文興的《玩具手槍》、歐陽子的《秋葉》、聶華苓的《桑青與桃紅》等，在當代文學領域裡，都是饒富代表性與實驗性質的經典作品，其中大部分便來自於作家旅居愛荷華時期的創作成果。本館今以「文學不老·愛荷華」為題，精心擘畫一連串的中文小說閱讀活動，希望力邀全民結伴FUN小說，再次領略文學不老的魅力，重溫中文經典小說歷久彌新的濃情密意，一起「書醒」春天。

注釋

1. 摘錄自彥火撰，〈保羅·安格爾介紹〉一文，參見高信疆主編，《現在，他是一顆星：念詩人保羅·安格爾》書後附錄（臺北：時報文化出版公司，1992），頁394。

國家圖書館「文學不老·愛荷華——現代中文小說月」文學講座

地點：國家圖書館（10001臺北市中山南路20號）

主講者	講題	時間
尉天驄老師	談臺灣鄉土小說	100年4月23日（星期六） 下午14：30-16：30
季季老師	七等生的小說路——從〈我愛黑眼珠〉到《沙河悲歌》	100年4月30日（星期六） 下午14：30-16：30
李昂老師	臺灣作家的國際空間	100年5月7日（星期六） 下午14：30-16：30